

3145

Der Maskenball

oder

Meine Tante, Deine Tante.

Komische Operette

von

Alexander Dorn.



Berlin.

Verlag von Reinhold Schlingmann.

Farbendruck v. J. Hesse. Berlin.

v. 129

Handwritten text, possibly a title or header, appearing as faint bleed-through from the reverse side of the page.

Handwritten text, possibly a date or reference number, appearing as faint bleed-through from the reverse side of the page.

Handwritten text, possibly a name or address, appearing as faint bleed-through from the reverse side of the page.

Slg. Her 3145

Handwritten text at the bottom right, possibly a signature or date, appearing as faint bleed-through from the reverse side of the page.

00083532

Der Maskenball

3145

oder

Meine Tante, Deine Tante.

Komische Operette, gedichtet und componirt

von

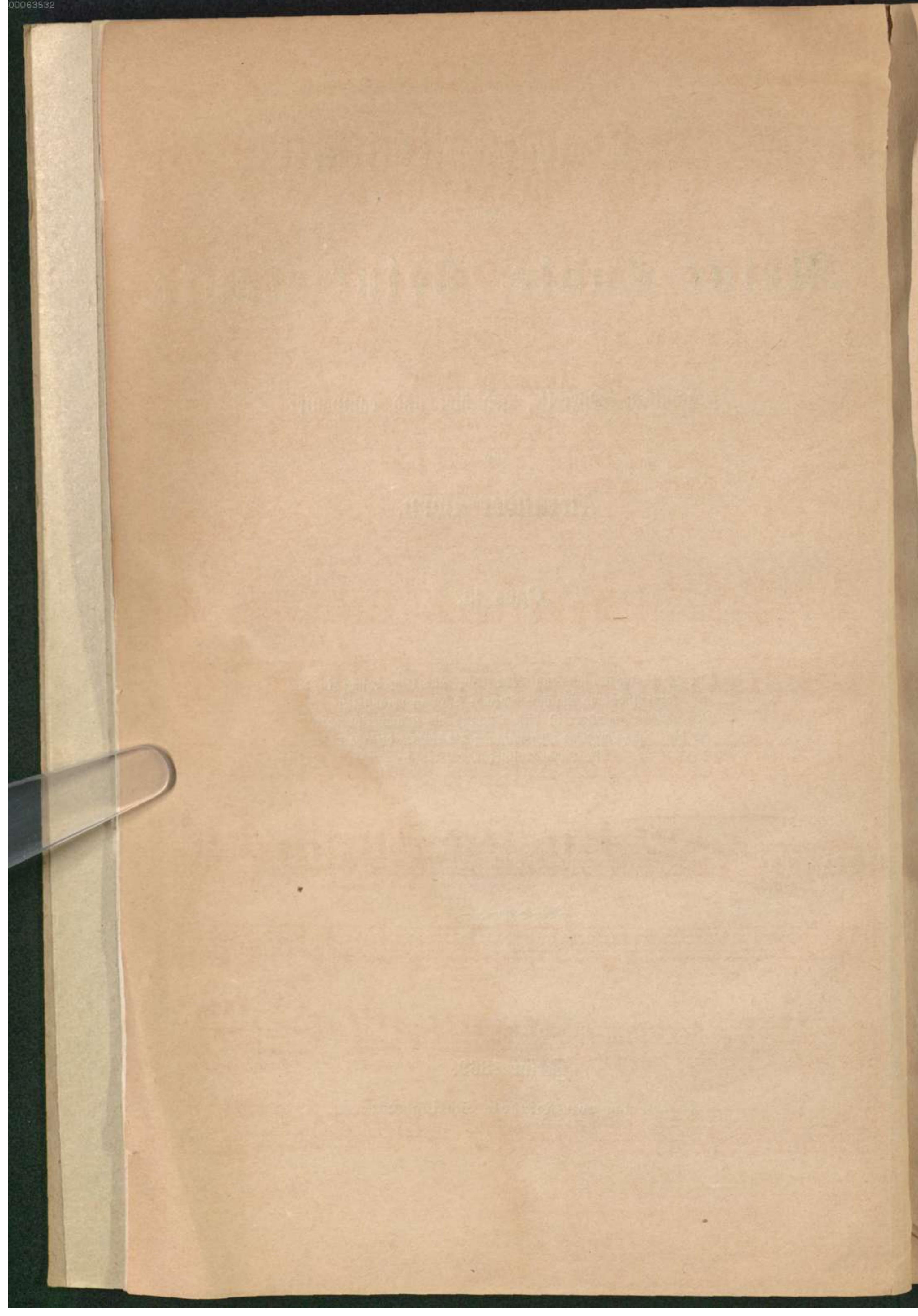
Alexander Dorn.

Opus 15.

Der Autor behält sich das Recht vor, eine Uebersetzung in die französische und englische Sprache selbst zu veranstalten. Den Bühnen gegenüber ist diese Operette als Manuscript gedruckt und darf ohne vorherige Genehmigung des Autors dieselbe nicht zu öffentlicher Aufführung gelangen.

Berlin 1869.

Verlag von Reinhold Schlingmann.



Der Maskenball

oder

Meine Tante, Deine Tante!

Komische Operette, gedichtet und componirt
von Alexander Dorn.

Personen:

Emma von Steinthal.	Emma's Tante.
Pauline von Bergheim.	Julia, Paulinen's Zofe.
Ein Kellner.	

Overture.

The musical score is written for piano in 2/4 time, with a key signature of one sharp (F#). It consists of three systems of music, each with a treble and bass staff. The first system begins with a piano (*p*) dynamic. The second system features a forte (*ff*) dynamic. The third system includes both piano (*p*) and forte (*f*) dynamics. The score concludes with a first ending bracket and the number '1' below the final measure.

Dorn, der Maskenball.

Payerische
Staatsbibliothek
MÜNCHEN

dim. p f

p p

f f

di - mi - nu - en - do p

12

This page of handwritten musical notation, page 3, contains eight systems of music. Each system consists of a treble staff and a bass staff. The music is written in a key signature of two sharps (F# and C#) and a time signature of 3/4. The notation includes various rhythmic values such as eighth and sixteenth notes, often beamed together, and rests. Dynamic markings are present, including 'f' (forte) at the beginning of the first system and 'ff' (fortissimo) in the second and third systems. The piece concludes with a double bar line at the end of the eighth system.

This page of handwritten musical notation, numbered 4, contains seven systems of music. Each system consists of a treble staff and a bass staff, both in the key of D major (two sharps). The notation is dense, featuring complex chordal textures and melodic lines. Dynamic markings are used throughout to indicate volume changes: *fff* (fortississimo) appears in the first system; *p* (piano) is used in the second, third, and fourth systems; *f* (forte) and *dim* (diminuendo) are used in the third system; *ff* (fortissimo) appears in the fifth system; *p* and *cres* (crescendo) are used in the sixth system; and *cen* (crescendo) and *do* (diminuendo) are used in the seventh system. The notation includes various note values, rests, and articulation marks.

8va

con tutta forza.

8va

loco

8va

p

8va

loco

f

stringendo

Prestissimo.

ff

8va

loco

marcato.

Die Bühne stellt das Innere einer Theaterloge, oder eines Logenzimmers vor. Im ersteren Falle ist ein Vorhang vorhanden, welcher die Aussicht in's Theater halb verdeckt; im zweiten Falle sind ein bis zwei Fenster da, durch welche man die Aussicht in den Ballsaal hat. Ein Tisch mit vier Lehnstühlen; auf dem Tische eine Klingel.

Erste Scene.

Emma (tritt mit ihrer Tante ein. Erstere in dem Kostüm eines Seesoldaten, mit einer kleinen schwarzen Halbmaske; Letztere im Kostüm einer Zigeunerin.

Tante. Aber nun, liebe Emma, da wir endlich an Ort und Stelle sind, muß ich noch einmal dringend bitten mir zu sagen, welche Gründe du eigentlich gehabt hast, mich bei meiner Ankunft so Knall und Fall zu maskiren, und hier auf diesen Vergnügungsort zu bringen, der meinen Jahren durchaus nicht mehr angemessen ist?

Emma (der Tante einen Stuhl bietend, und sich selbst setzend). Vor Allem, ehe wir zum Verhöre schreiten, setzen Sie sich; ich werde beichten. Denken Sie sich, liebes Töntchen, daß dieser Maskenball schon seit Wochen das Gespräch des Tages war. Alle Welt freute sich darauf, und auch ich gedachte mich einmal recht nach Herzenslust auszutanzten, da mein Bruder mir und seiner Braut Pauline versprochen hatte, uns in der einfachen Maskenkleidung eines Marineoffiziers auf diesen Ball zu begleiten. Nun dieses plötzliche Malheur! Gestern muß er in dringenden Geschäften verreisen, und wir armen Mädchen hatten die Aussicht, zu Hause zu bleiben. Pauline tröstete sich bald, nicht so ich! Auf meinen höheren Befehl mußte mein Herr Bruder mir noch geschwinde vor seiner Abreise diesen Männeranzug besorgen, welcher dem seinigen durchaus ähnlich ist — und da grade Töntchen heute Nachmittag wie gerufen zum Besuche ankam, so habe ich mir erlaubt, dieselbe als galanter Cavalier zum Balle einzuladen, und dabei allerdings nicht bedacht, daß Töntchen noch ermüdet sein könnte! Aber ich bitte demüthigst um Pardon!

Tante. Also so! Weil du dich amüsiren willst, muß ich mich hier ennuyiren! Immer noch dasselbe ungestüme Mädchen von früher. Bedachtest du denn gar nicht, wenn du erkannt würdest, wie man dich dann auf alle mögliche Art kompromittiren könnte? Zumal da es mir scheint, als wenn wir hier in dieser Loge nicht allein bleiben würden, denn sie ist für vier Personen eingerichtet, wie ich sehe!

Emma. Allerdings ist das richtig, liebes Töntchen, aber ich habe gar Nichts bedacht, als nur das Eine, daß ich nämlich heute Abend tanzen müßte. Dieses wird denn auch geschehn, und Alles, was sonst noch geschieht, ist nur Beigabe.

Tante. Bist du denn ganz unverbesserlich? denke doch nur —

Emma (sie unterbrechend) Töntchen — morgen die Vorwürfe! aber heute der Jubel.

Nr. 1. Arie.

Allegretto.

Emma. *mf*
Wel - che Lust, beim Lichterglanz durch den Saal zu

cresc. *f* *mf*

flie - gen, Laut ruft die Mu - sik zum Tanz und zum Ver - gü - gen! Hör' ich

mf

nur Mu - sik er - tö - nen, leich - ter flie - ßet

poco rallentando

mir mein Blut! Und ge - stilt wird dann das Seh - nen, wenn man im

p *c. v.*

a tempo f

Arm des Tän - zers ruht! Wel - che Lust, beim Lichterglanz durch den Saal zu

a tempo *fp*

flie - gen! Laut ruft die Wen - sit zum Tanz und zum Ber - gnü - gen, Ja Wu -

cresc.

sit ruft laut zum Tanz! Und zum Ber - gnü - gen! Und zum Ber -

gnü - gen!

ff

Più lento

Wie ver - gift man da so leicht, al - len Kummer

p

rallent. *a tempo*

al - les Leid, je - de trü - be Sor - ge weicht, schnell entflieht die Zeit! Wie ver - gißt man *a tempo*

poco ritenuto *a tempo*

da so leicht al - len Kum - mer, al - les Leid, Je - de trü - be Sor - ge weicht, schnell entflieht die

c. v.

Zeit! Wel - che Lust!

f Wel - che Lust! beim

Dorn, der Maskenball.

Lich - ter - glanz durch den Saal zu flie - gen! Laut ruft die Mu - sik zum Tanz

Sva *loco*

p

und zum Ver - gü - gen! Ja, Mu - sik ruft laut zum Tanz!

f

und zum Ver - gü - gen, und zum Ver - gü - gen!

ff

Sva

Emma (tritt tanzend auf die Tante am Schlusse zu.) Schöne Zigeunerin, darf ich die Ehre haben, Sie in den Ballsaal zu führen? (Sie bietet der Tante den Arm.)

Tante (nimmt lächelnd den Arm). Ja, ja, so ist die Jugend — immer tanzen, scherzen und singen! In deinen Jahren liebte ich das Alles auch mit Leidenschaft, jedoch kommt man mit dem Alter glücklicherweise zur Besinnung. (Beide gehen Arm in Arm ab. Die Bühne bleibt einige Augenblicke leer.)

Zweite Scene.

Pauline und Julia (treten auf; erstere wie Emma und letztere als Gärtnerin verkleidet, beide mit schwarzen Halbmasken.)

Julia. Aber liebes gnädiges Fräulein, beruhigen Sie sich doch nur. Ich kann mir unmöglich denken, daß Ihre Befürchtungen wahr sind.

Pauline. Gott gebe, daß du Recht haben mögest!

Julia. Wäre Ihr Bräutigam wirklich hier, so hätten wir ihn schon entdeckt, da wir wissen, daß er ein ähnliches Costüm, wie das Ihrige trägt. Aber Sie sind der einzige Marineofficier hier im Hause, darum — verzagen Sie nicht und treten Sie mit mehr Courage auf — denn sonst erkennt man Sie, und wenn Ihr Herr Bräutigam erfährt —

Pauline. Du sprichst wahr, ich muß mich männlicher benehmen; ich habe es mir schon ein paar Mal vorgenommen, aber immer quälen mich wieder die Zweifel, daß mein Bräutigam dennoch untreu ist.

Julia. Gnädiges Fräulein, Sie müssen seinen Worten mehr Vertrauen schenken.

Pauline. Aber alle diese verschiedenen Umstände! Er verweist ganz plötzlich in Geschäften — was sind das für welche?

Julia (achselzuckend). Ich weiß es nicht! hat er es Ihnen nicht gesagt?

Pauline. O ja, aber ich glaube es eben nicht! — ferner, für wen kann er anders, als für sich selbst, jenen Maskenanzug besorgt haben, den sein Diener ihm noch vor der Abreise holen mußte?

Julia. Für einen Freund, einen Bekannten, der hier Jemanden unerkannt überraschen will!

Pauline. O, was gäbe ich jetzt darum, um Gewißheit zu haben!

Julia. Urtheilen Sie nicht nach den Umständen, sondern fragen Sie Ihr Herz!

Pauline. Mein Herz spricht ihn frei — aber mein Verstand zeigt mir das Gegentheil!

Ar. 2. Arie.

Andante. Pauline. *p* *f*

Es kann mein Herz nicht glauben, daß du mir untreu bist, daß

sempre legato.

dolce

ben, daß du mir untreu bist, daß

2*

f

du die heil = gen Schwit = = = re, ach, schon so



mf

bald ver = gift! In dei = = = ner Lie = = = be

pp



sand ich mein gan = = = zes einz' = = ges Glück!



cresc. *f*

Ich trau = = = te dei = = nen Küss = = = sen, dem

cresc.



sie = = = = be = vol = = len Blick, ich tran = = te

dei = = = nen Riß = = = = sen, dem lie = = be = = vol = = = len

dim Blick! *a tempo* Ich schau = = = = te dir ins *f* Au = = = =

poco ritard *a tempo*

ge, so se = = lig voll Ver = traum, und sonn = = te

f

klar und of = = = fen, bis tief zum Her = = = zen

The first system of music features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line begins with a dynamic marking of *f* (forte). The lyrics are "klar und of = = = fen, bis tief zum Her = = = zen". The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the right hand and a bass line in the left hand.

mf

schan'n! In dei = = = ner Lie = = be fand

crescendo

mf

The second system continues the musical piece. The vocal line has a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte). The lyrics are "schan'n! In dei = = = ner Lie = = be fand". Above the piano accompaniment, the word *crescendo* is written, indicating an increase in volume. The piano accompaniment features a more complex texture with chords and moving lines in both hands.

crescendo

ich mein gan = = = zes einz' = = ges Glück, ich

The third system shows the vocal line with a *crescendo* marking. The lyrics are "ich mein gan = = = zes einz' = = ges Glück, ich". The piano accompaniment continues with a similar texture to the previous system, supporting the vocal melody.

dim

trau = = = te dei = = nen Riß = = = sen, dem lie = = = be =

The fourth system features a *dim* (diminuendo) marking, indicating a decrease in volume. The lyrics are "trau = = = te dei = = nen Riß = = = sen, dem lie = = = be =". The piano accompaniment maintains its accompaniment role throughout the system.

vol - - len Blick! Ich schau - - te dir ins

f *crescendo*

cresc. *f*

Stilk.

Detailed description: This system contains the first two lines of music. The vocal line (top) begins with a half note 'vol - - len Blick!' followed by a half note rest, then a quarter note 'Ich', a quarter note 'schau - - te', a quarter note 'dir', and a quarter note 'ins'. The piano accompaniment (bottom) features a steady eighth-note pattern in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *f* and *crescendo*. A 'Stilk.' (style) marking is present in the bass line.

Au - - ge so se - - lig voll Ver - trau,

ff

Detailed description: This system contains the third and fourth lines of music. The vocal line (top) has a half note 'Au - - ge', a half note rest, a quarter note 'so', a quarter note 'se - - lig', a quarter note 'voll', and a quarter note 'Ver - trau,'. The piano accompaniment continues with the eighth-note pattern. Dynamics include *ff*.

und konn - - te klar und of - - fen, bis

dim. *p*

Detailed description: This system contains the fifth and sixth lines of music. The vocal line (top) has a half note 'und konn - - te', a half note rest, a quarter note 'klar', a quarter note 'und', a quarter note 'of - - fen,', and a quarter note 'bis'. The piano accompaniment features a *dim.* (diminuendo) marking and ends with a *p* (piano) dynamic.

tief zum Her - - zen schau'n!

p

Detailed description: This system contains the seventh and eighth lines of music. The vocal line (top) has a half note 'tief', a half note rest, a quarter note 'zum', a quarter note 'Her - - zen', and a quarter note 'schau'n!'. The piano accompaniment features a *p* (piano) dynamic and concludes with a final chord.

Moderato. Julia.

(Julia hat während der Zeit in den Saal geschaut.) Dort geht er!

Sva *loco*

Pauline. *f*

Wo? er ist's! täuscht mich mein

deut-lich kann ich ihn er-bli-cken, dort!

fp *f*

Sinn! *ff*

Ver-

Am Ar-me führt er ei-ne Da-me, ver-klei-det als Zi-gen-ne-rin,

Allegro.



ra = then, und doch ich bin ver = ra = then, Du brachst den heil' - gen Eid,

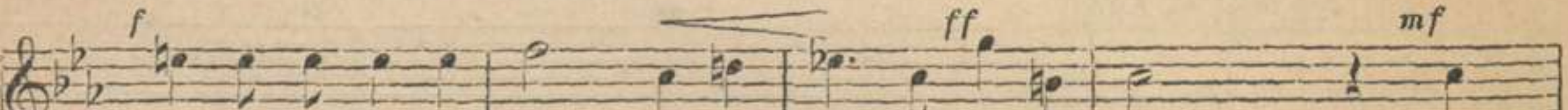
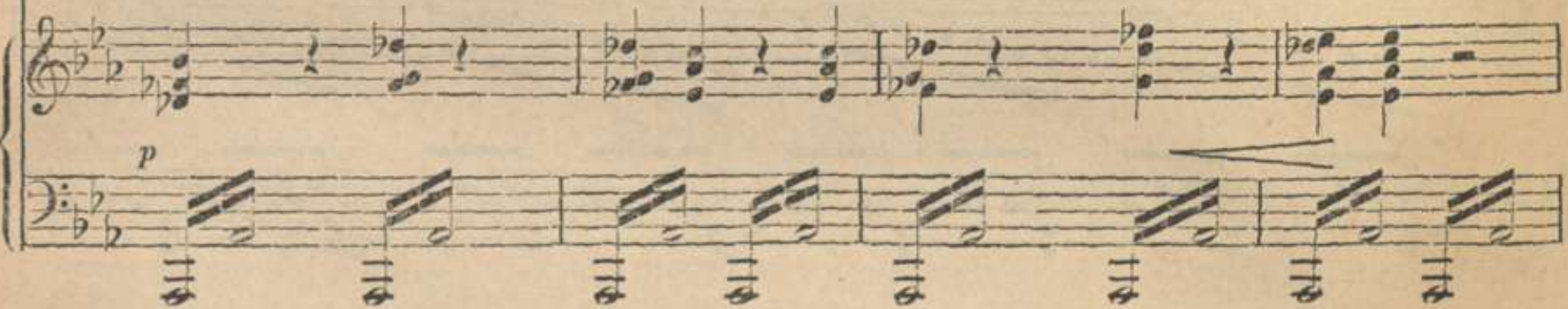
Allegro.



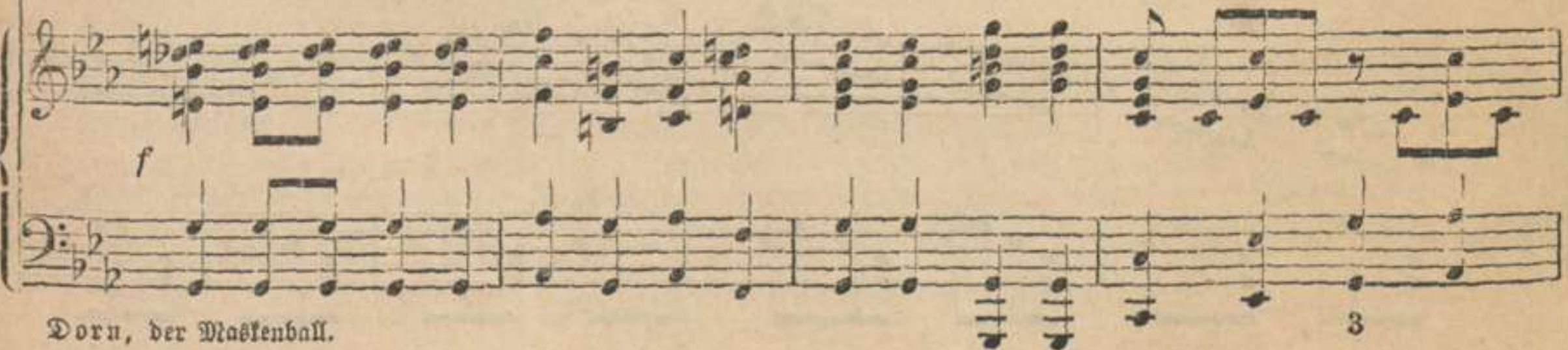
hin ist mein Glück ge = schwun = den, da = hin für al = le Zeit! Und



doch ich bin ver = ra = then, Du brachst den heil' - gen Eid!



hin ist mein Glück ge = schwun = den, da = hin für al = le Zeit! Es



Dorn, der Maßenball.

hat dein Kuß ge - lo - gen, es log dein fal - sches Herz, es

hat dein Kuß ge - lo - gen, es log dein fal - sches Herz!

Ver - ra - - - - - then! Ver - ra - - - - - then!

Sva ~~~~~ *loco* *Sva* ~~~~~ *loco*

con tutta la forza

Die - - - - - nie - - - - - ge - - - - - kann - - - - - ter

ff *Sva* ~~~~~ *loco*

Schmerz!

8va

con fuoco

dim.

loco

p

pp

moreudo

ppp

Julia (geht auf Paulinen zu, und versucht dieselbe zu trösten). Guädiges Fränlein, Fassung, Fassung! Sie werden sich verrathen!

Pauline (aufgeregt). Ja, ich werde mich fassen, ich will den Betrüger entlarven.

Julia (horchend). Horch! Schritte auf dem Corridor! Es könnte Jemand eintreten; guädiges Fränlein, schnell, ermannen sie sich!

Dritte Scene.

Die Vorigen. Emma und die Tante treten ein.

Emma (in der Thüre erstaunt.) Was sehe ich? Einen Doppelgänger!

Tante (ihr zustüsternd.) Betrage dich als Mann!

Pauline (zu Julie). Gott, er ist's, der Schändliche! Meine Ahnung hat mich nicht betrogen. Und sieh' nur, diese Dame zieht er mir vor!

Julia (leise zu Pauline). Es ist freilich ein sehr sonderbarer Geschmack, aber danken Sie dem Ungefähr, welches ihn selbst in die Falle führt.

Emma (laut, sich verbeugend). Schöne Maske, meinen Gruß! Und auch Dir, Du Standesgenosse, rufe ich einen fröhlichen Guten Abend zu!

Pauline (mit kalter Verbeugung). Seid willkommen!

Emma (zu Julie). Wird mich auch eine Rose aus deinem Korbe dort beglücken?

Julia. Rosen kennt nur die wahre Liebe!

Emma. Und die kommt stets plötzlich! Wir werden übrigens schon näher bekannt werden!

Pauline. Vielleicht mehr als Ihnen lieb sein wird.

Tante (leise zu Emma). Nimm dich zusammen! Der stichelt und scheint etwas zu merken.

Emma (für sich). Ich muß kühner sein! (laut) Da der Zufall uns zusammengeführt hat, so wollen wir auch den Abend vereint verleben, und zur Begründung unseres Bundes (ringelt) mögen die Stöpsel knallen.

Julia (leise zu Pauline). Er scheint keine Ahnung davon zu haben, wer wir sind. Fassen Sie sich und handeln Sie männlicher!

Pauline (leise). Du hast Recht! (laut) Recht so, der Champagner soll schäumen!

Tante (für sich). Das wird ein schönes Gelage geben! (Ein Kellner tritt ein, Emma bestellt ihm leise etwas, worauf der Kellner abgeht.)

Julia (für sich). Das wird ja ein kreuzfideler Abend werden!

Emma (zu Julia). Nicht wahr, ich werde die Ehre haben, für jetzt Ihr Cavalier zu sein! (Sie giebt ihr den Arm und führt sie an den Tisch.)

Pauline (für sich.) Nun muß ich noch gar meine Nebenbuhlerin zu Tische führen. (Laut zur Tante, ihr den Arm hinhaltend.) Ihren Arm!

Tante (für sich). Ist der aber kurz angebunden (laut) da haben sie ihn (reicht ihm graziös den Arm.)
(Alle setzen sich in folgender Reihenfolge an den Tisch: Emma Julia, Tante, Pauline. Der Kellner bringt Champagner und bleibt dann an der Thüre stehen.)

Ar. 3. Ensemble.

Allegro ma non troppo.

f Emma (schenkt die Gläser voll).

Schenkt ein von dem

per - len - den Wein, in ihm wohnt die Freu - de al - lein, er giebt uns schon

hier Se - lig - keit, weil er die Sor - gen zer - streut! Schenkt ein von dem
Julia. *f*
Schenkt ein von dem
Tante. *f*
Schenkt ein von dem

per - len - den Wein, in ihm wohnt die Freu - de al - lein, Er giebt uns schon
per - len - den Wein, in ihm wohnt die Freu - de al - lein, Er giebt uns schon
per - len - den Wein, in ihm wohnt die Freu - de al - lein, Er giebt uns schon

The first system consists of three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in treble clef with a key signature of two flats and a common time signature. The piano accompaniment is in bass clef. The lyrics are repeated across the three vocal staves.

Pauline. mf
Sch
mf Emma (zu Pauline.)
hier Seligkeit, weil er die Sorgen zerstreut! Wie, mein Herr, Sie trinken nicht?
hier Seligkeit, weil er die Sorgen zerstreut!
hier Seligkeit, weil er die Sorgen zerstreut!

The second system continues with three vocal staves and piano accompaniment. The first vocal staff has a rest for the first four measures, then begins with the lyrics. The second and third vocal staves begin with the lyrics in the first measure. The piano accompaniment continues. Dynamics include *mf* and *p*.

fan - ge ja schon an!

p Emma (für sich.)
Wenn man nur ver - we - gen spricht, so kommt man durch als

Mann! Schenkt ein von dem per - len - den Wein, in ihm wohnt die

f

Julia. *f*

In ihm wohnt die

Freu - de al - lein, Er giebt uns schon hier Se - lig - keit, weil er die Sorgen zer -

Freu - de al - lein, Er giebt uns schon hier Se - lig - keit, weil er die Sorgen zer -

Tante. *f*
Er giebt uns schon hier Se - lig - keit, weil er die Sorgen zer -

p Pauline (für sich.)

Er sieht mich so durch-dringend an, als schö-pfe er Verdacht, ich

strent!

strent!

strent!

p

(der Kellner bringt noch eine Flasche und geht dann ab.)

muß mich zei-gen ihm als Mann, Auf, Kellner, Wein gebracht! schenkt ein, schenkt ein von dem

Schenkt ein von dem

Schenkt ein von dem

Schenkt ein von dem

per - len - den Wein, in ihm wohnt die Freude al - lein, er giebt uns schon

per - len - den Wein, in ihm wohnt die Freude al - lein, er giebt uns schon

per - len - den Wein, in ihm wohnt die Freude al - lein, er giebt uns schon

per - len - den Wein, in ihm wohnt die Freude al - lein, er giebt uns schon

The first system consists of four vocal staves and a piano accompaniment. Each vocal staff has the lyrics 'per - len - den Wein, in ihm wohnt die Freude al - lein, er giebt uns schon' written below it. The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clef) and features a steady rhythmic pattern of chords.

hier Se - lig - keit, weil er die Sorgen zer - streut! Weil er die

hier Se - lig - keit, weil er die Sorgen zer - streut! Weil er die

hier Se - lig - keit, weil er die Sorgen zer - streut! Weil er die

hier Se - lig - keit, weil er die Sorgen zer - streut! Weil er die

The second system consists of four vocal staves and a piano accompaniment. Each vocal staff has the lyrics 'hier Se - lig - keit, weil er die Sorgen zer - streut! Weil er die' written below it. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern, ending with a final chord in the bass clef.

Sor = = = = = gen zer = = streut! Weil er die

Sor = = = = = gen zer = = streut! Weil er die

Sor = = = = = gen zer = = streut! Weil er die

Sor = = = = = gen zer = = streut! Weil er die

The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef) with chords and melodic lines.

Sor = = = = = gen zer = streut! die Sorgen zerstreut!

Sor = = = = = gen zer = streut! die Sorgen zerstreut!

Sor = = = = = gen zer = streut! die Sorgen zerstreut!

Sor = = = = = gen zer = streut! die Sorgen zerstreut!

The piano accompaniment continues with two staves, showing a more active melodic line in the right hand.

Die Sor-gen zer-strent!

Die Sor-gen zer-strent!

Die Sor-gen zer-strent!

Die Sor-gen zer-strent!

ff

Sva

Detailed description: This system contains four vocal staves and a piano accompaniment. Each of the four vocal staves has the lyrics "Die Sor-gen zer-strent!" written below it. The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef). The music is in a minor key and 4/4 time. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the bass and chords in the treble. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is placed above the piano part. A *Sva* (Soprano) marking with a wavy line is placed above the final measure of the piano part.

Emma (für sich). *p*

Sie sol-ten fi-cher glau-

Sva

p

legato

Detailed description: This system features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is on a single staff with the lyrics "Sie sol-ten fi-cher glau-". Above the first measure of the vocal line is the name "Emma (für sich)." and the dynamic marking *p* (piano). The piano accompaniment consists of two staves. The right hand has a melodic line with eighth notes, and the left hand has a bass line with eighth notes. A dynamic marking of *p* is placed above the piano part. The word *legato* is written below the piano part. A *Sva* marking is placed above the first measure of the piano part.

ben, daß Of-fi-zier ich bin! Ich

Detailed description: This system features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is on a single staff with the lyrics "ben, daß Of-fi-zier ich bin! Ich". The piano accompaniment consists of two staves. The right hand has a melodic line with eighth notes, and the left hand has a bass line with eighth notes. The music continues from the previous system.

will mich jetzt ver = lie = ben in die = se

(zu Julia). *f*
Gärt = ne - rin! Schö = nes Fräu = lein, wenn Sie

p Julia (mit Bezug auf Pauline, welche eifersüchtig zuschaut.)
wiß = ten! Wie sie starr her = ü = ber schaut!

Emma. *f*
Ich ver = ge = he fast vor Lie = be!
Julia. *p*
Sol = che

Treu - e sei - ner Braut!
Lento. p
Mein Nach - bar ist sehr
p
legato



stumm und still, und scheint mich nicht zu sehn;



daß er nicht mit mir spre - chen will, kann
p



f (zu Pauline).
ich nicht recht ver - stehn! Sind Sie lan - ge
f



Pauline (zerstreut). *mf*

Sie be - feh - len, ein Glas
 schon im Städt - chen?

The first system of music features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower two staves. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 2/4. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics 'Sie be - feh - len, ein Glas' and 'schon im Städt - chen?'. The piano accompaniment consists of a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

Wein? Er mit mei - nem Kam - mer - mäd - chen!
 Lauter (erstaunt über Paulinens Benehmen.)
 Der muß

The second system continues the musical piece. The vocal line starts with 'Wein?' and 'Er mit mei - nem Kam - mer - mäd - chen!'. A dynamic marking 'f (für sich.)' is placed above the vocal line. The piano accompaniment features a more active bass line with chords and moving lines. The lyrics 'Lauter (erstaunt über Paulinens Benehmen.)' and 'Der muß' are positioned below the vocal line.

mf Pauline (bei Seite.)
 Ei - fer - sucht in
 rap - pel - köp - fig sein!

The third system shows Pauline's entrance. The vocal line begins with 'Ei - fer - sucht in' and 'rap - pel - köp - fig sein!'. A dynamic marking 'mf Pauline (bei Seite.)' is placed above the vocal line. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern. The lyrics 'mf' are placed below the piano part.

crescendo

mei = = = nem Her = = zen, muß ich den = = noch,

crescendo

Detailed description: This system contains the first two staves of music. The top staff is a vocal line in a treble clef with a key signature of two flats and a common time signature. It features a melodic line with slurs and ties. The bottom two staves are piano accompaniment in a grand staff (treble and bass clefs), showing a rhythmic pattern of eighth notes and chords. The word 'crescendo' is written above the vocal staff and below the piano staff.

f

lu = = = stig sein, Ich soll trin = = ken,

fp

Detailed description: This system contains the next two staves of music. The vocal line continues with a melodic phrase. The piano accompaniment features a more active rhythmic pattern with eighth notes. The dynamic marking 'f' is placed above the vocal staff, and 'fp' is placed below the piano staff.

molto dimimendo

ich soll scher = zen, und mich ü = = ber = mannt die

dim — — —

Detailed description: This system contains the third and fourth staves of music. The vocal line shows a descending melodic line. The piano accompaniment has a steady eighth-note accompaniment. The dynamic marking 'molto dimimendo' is written above the vocal staff, and 'dim' with a dashed line is written below the piano staff.

f

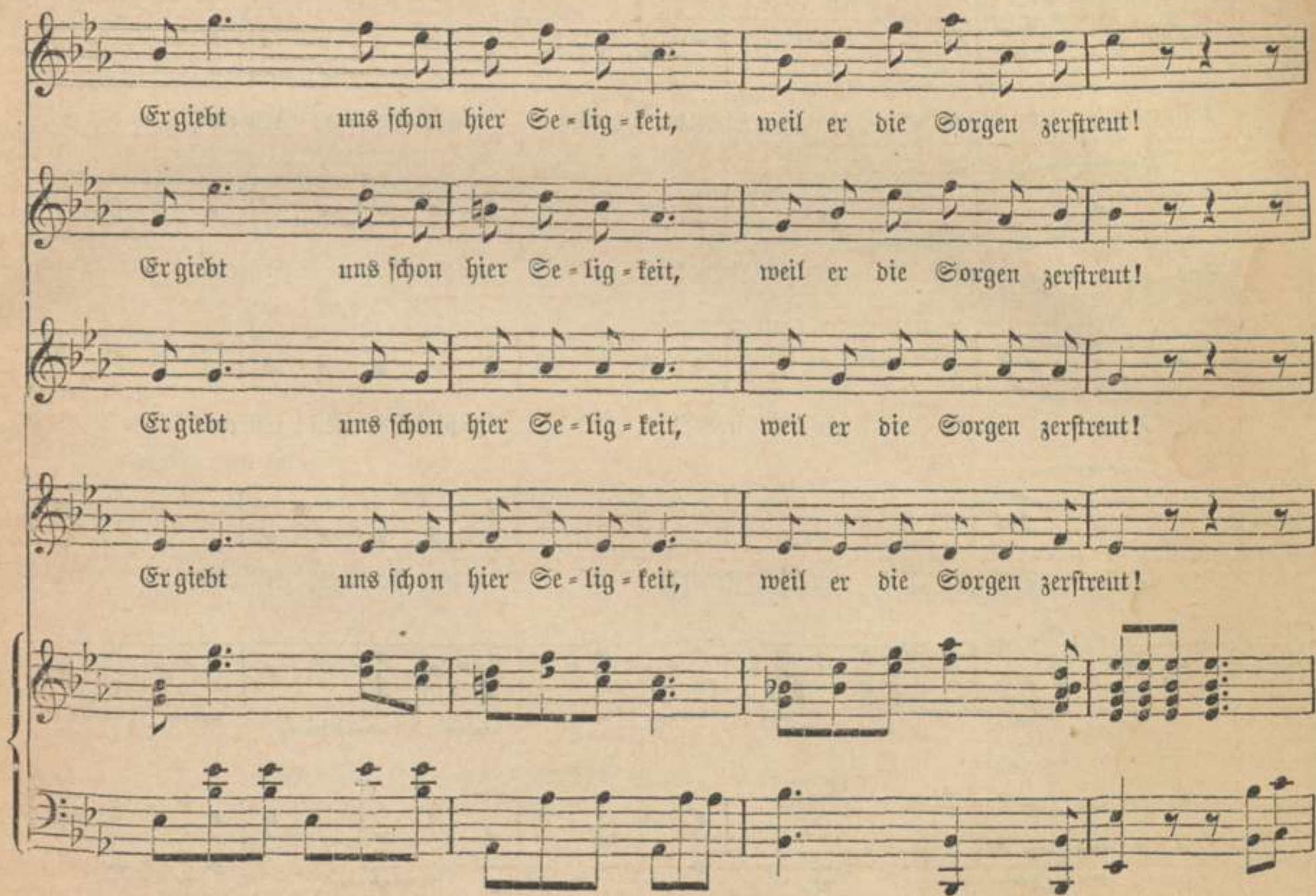
Pein!

Detailed description: This system contains the final two staves of music on the page. The vocal line has a short, sharp phrase. The piano accompaniment consists of a series of chords. The dynamic marking 'f' is placed below the piano staff. The word 'Pein!' is written below the vocal staff.

f
Schenkt ein von dem per = len = den Wein! In ihm wohnt die Freu = de al = lein,
f
Schenkt ein von dem per = len = den Wein! In ihm wohnt die Freu = de al = lein,
f
Schenkt ein von dem per = len = den Wein! In ihm wohnt die Freu = de al = lein,
f
Schenkt ein von dem per = len = den Wein! In ihm wohnt die Freu = de al = lein,



Er giebt uns schon hier Se = lig = feit, weil er die Sorgen zerstreut!
Er giebt uns schon hier Se = lig = feit, weil er die Sorgen zerstreut!
Er giebt uns schon hier Se = lig = feit, weil er die Sorgen zerstreut!
Er giebt uns schon hier Se = lig = feit, weil er die Sorgen zerstreut!

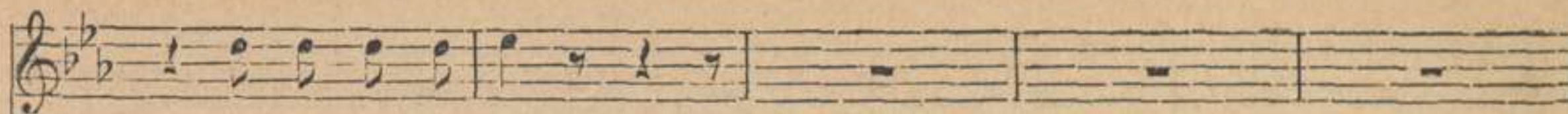


Weil er die Sor - - - - gen zer - streut! Weil er die
Weil er die Sor - - - - gen zer - streut! Weil er die
Weil er die Sor - - - - gen zer - streut! Weil er die
Weil er die Sor - - - - gen zer - streut! Weil er die

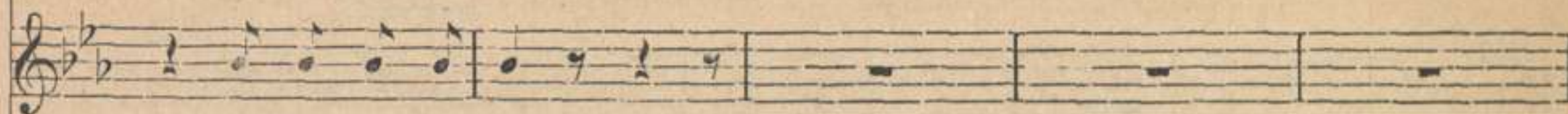
The first system consists of four vocal staves and a piano accompaniment. Each vocal staff has the lyrics "Weil er die Sor - - - - gen zer - streut! Weil er die". The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clef) and features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

Sor - - - - gen zer - streut! die Sor-gen zerstreut!
Sor - - - - gen zer - streut! die Sor-gen zerstreut!
Sor - - - - gen zer - streut! die Sor-gen zerstreut!
Sor - - - - gen zer - streut! die Sor-gen zerstreut!

The second system consists of four vocal staves and a piano accompaniment. Each vocal staff has the lyrics "Sor - - - - gen zer - streut! die Sor-gen zerstreut!". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern as the first system.



die Sor-gen zerstreut!



die Sor-gen zerstreut!



die Sor-gen zerstreut!



die Sor-gen zerstreut!



Sva



Sva



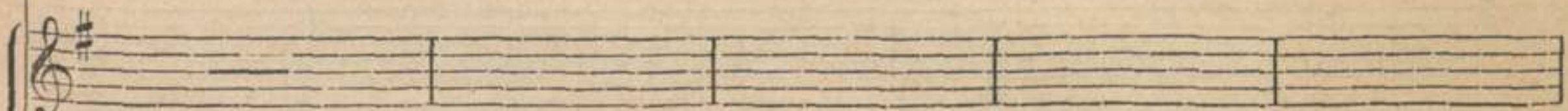
sempre p

Emma (für sich.)

p



Schnell hab' ich ihr Herz be-zwun-gen, die-se



Dorn, der Maskenball.

crescendo
Gärt = = = ne = rin ist mein; Herr = lich ist es
crescendo

mir ge = = lun = = = gen, schwer ist's nicht ein Mann zu
f
dim —

Pauline (für sich.) *p*
Ja es
sein, schwer ist's nicht ein Mann zu sein,
p

ist mein Plan ge - lun - gen, was ich ahn - - te

p Julia (für sich.)
Ja, es ist ihr Plan ge - lun - gen, was sie

das traf ein! Von der Ei - fer - sucht durch -

ahn - te das traf ein! Von der Ei - fer -

drum - gen wird die Ra - che schreck - lich sein,

sucht durch - drum - gen, wird die Ra - che schreck - lich

wird die Na - che schreck - lich sein! *p* Ja,
Die - se
sein, wird die Na - che schreck - lich sein!
Tante (für sich). *p*
Ich be - dau - re

es ist mein Plan ge - In - nen!
Gärt - ne - rin ist mein! *p* Herr - lich
Von der Ei - fer
die - sen In - nen, mü - de scheint er mir zu

crescendo

Von der Ei - fer - sucht durch - drun - gen

crescendo

ist es mir ge - lun - gen, schwer ist's nicht ein

sucht durch - drun - gen, wird die Na - che, wird die

crescendo

sein! halb hat ihn der Schlaf be - zwun - gen,

crescendo

ff wird die Na - che schreck - lich sein, *mf* Von der

ff Mann zu sein, ein Mann zu sein! *mf* Herr - lich

ff Na - che schreck - lich, schreck - lich sein! *mf* Von der

ff halb be - täub - te ihn der Wein! *mf* halb hat

Ei = = fer = sucht durch = drum = gen, wird die Ra = che
 ist es mir ge = lun = gen, schwer ist's nicht
 Ei = = fer = sucht durch = drum = gen, wird die Ra = che,
 ihn der Schlaf be = zwin = gen, halb be = täub = te

dim.

wird die Ra = che schreck = lich, schreck = lich sein!
 schwer ist's nicht ein Mann, ein Mann zu sein!
 wird die Ra = che schreck = lich, schreck = lich sein!
 halb be = täub = te ihn der Wein, der Wein!

dolce

Più moto. Emma.

f Bei fro - her Lust, beim Gla - se

Più moto.

f *mf*

Wein! Muß auch Ge - sang das Herz er - freu'n! Nicht

wahr, du sin - gest uns das Lied, wie heißt es doch? Vom fer - - nen Süd!

p *pp* *f*

Laut.

Von Her - zen gern, wenn Al - le es er - lau - ben?

Pauline (mit leichter Ironie zu Emma.) poco ritenuto.

Des Ver - gnü - gens

Julia.

Wa - rum denn nicht, ich will' - ge ein!

colla voce

Sie be - rau - ben, wie - - ße wirk - lich grau - sam sein!

p *con espressione* *f*

Andantino.
mf Laut (steht auf.)

Schö - nes Land wo ich ge - bo - ren, wo die Ju - gend mir geblüht,

Andantino.

mf

e = wig bist du mir ver = lo = ren, schö = ner gluth = be = weg = ter Sünd!

Von der Hei = math früh ver = trie = ben, ist Er = inn = rung

f con passione

mir ge = blie = ben, die in mei = = = nem

Her = = = = zen blüht! die in

p

pp

rit — —

mei - - nem Her - - zen blüht!

c. p. *pp*

(Emma macht der Tante einige Elogen.) *Tempo I. Emma f*

Du preist den fer - nen

Tempo I. *f* *f*

Ei - den, den Nor - - den lob' ich mir! Ihr

habt nur Py - ra - - mi - den, Wir ha - - ben Wein da -

p für! Nun ein - geschenkt, die Glä - ser hoch, viel Stunden so wie die = = = = se

p *crescendo* *f* *p*

f Pauline (ihr Glas erhebend.) Ein Pe - re - at dem falschen Mann, der sei - ne Braut ver - las = = = = sen

noch!

crescendo

famt!

p *molto*

Pauline. *ff*

Schenkt ein von dem

(Alle vier stehen auf) Emma. *ff*

Schenkt ein von dem per - len - den Wein,

crescendo *f*

per - len - den Wein! Er giebt uns schon hier Se - lig - keit,

in ihm wohnt die Freu - de al - lein, er giebt uns schon

weil er die Sor - - - gen zer - streut!

hier Se - lig - keit, weil er die Sor - gen zer - streut!

ff

Weil er die Sor = = = = gen zer = streut! Weil er die

f Weil er die Sor = = = = gen zer = streut! Weil er die

f Weil er die Sor = = = = gen zer = streut! Weil er die

f Weil er die Sor = = = = gen zer = streut! Weil er die

The first system consists of four vocal staves and a piano accompaniment. Each vocal staff begins with a dynamic marking of *f*. The lyrics are: "Weil er die Sor = = = = gen zer = streut! Weil er die". The piano accompaniment is written in two staves, with the right hand playing chords and the left hand playing a melodic line.

Sor = = = = gen zer = streut! die Sorgen zerstreut!

Sor = = = = gen zer = streut! die Sorgen zerstreut!

Sor = = = = gen zer = streut! die Sorgen zerstreut!

Sor = = = = gen zer = streut! die Sorgen zerstreut!

The second system consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The lyrics are: "Sor = = = = gen zer = streut! die Sorgen zerstreut!". The piano accompaniment continues with the same melodic and harmonic structure as the first system.

die Sor-gen zer-strent! hoch

die Sor-gen zer-strent! hoch

die Sor-gen zer-strent! hoch

die Sor-gen zer-strent! hoch

sempre f

This system contains four vocal staves and a piano accompaniment. Each vocal staff has the lyrics "die Sor-gen zer-strent!" followed by "hoch". The piano accompaniment consists of a treble and bass clef staff with the instruction *sempre f*.

der Wein! hoch der

der Wein! hoch

der Wein! hoch

der Wein! hoch

This system contains four vocal staves and a piano accompaniment. Each vocal staff has the lyrics "der Wein!" followed by "hoch" and "der". The piano accompaniment continues with a treble and bass clef staff.

(Alle stoßen an, und stellen nachdem sie getrunken,
die Gläser auf den Tisch.)

Wein!
der Wein!
der Wein!
der Wein!

8va

Pauline (geht zu Julia, und sagt ihr heimlich). Jetzt sieh zu, daß du auf eine kleine halbe Stunde die Zigeunerin fortzuschaffen kannst. Ich muß mit ihm reden; länger ertrage ich die Ungeduld nicht, doch möchte ich ihm gerne die Schande in ihrer Gegenwart ersparen.

Julia. Aber wie soll ich sie fortbringen?

Pauline. Denke nur nach!

Tante (zu Emma). Ich weiß nicht, ist es der Wein, oder die Hitze, ich fühle mich nicht recht behaglich!

Pauline (halblaut). Vielleicht auch der anstrengende Gesang!

Emma (zur Tante). Das wäre mir sehr unangenehm, sollte dir ernsthaft unwohl werden!

Julia (für sich). Das kommt ja wie gerufen!

Tante. Ach nein, so schlimm ist es nicht, aber ein wenig frische Luft könnte mir nicht schaden!

Julia. Sie sollten in das Rettungszimmer gehen!

Tante. Rettungszimmer?

Emma. Was sagen Sie? } (alle drei zugleich).

Pauline. Was fällt dir ein?

Julia. Hier, ganz am Ende des Corridors ist ein Zimmer für Damen eingerichtet, die plötzlich unwohl werden, und bei denen eine Ohnmacht zu befürchten steht. Sie finden alle möglichen Vorsorgen getroffen, um dieses zu verhüten — alle möglichen Medicamente. —

Emma (sich vergessend). Liebes Täntchen, komm' geschwinde dorthin, dann wird dir auch besser werden!

Pauline (für sich). Sein Täntchen könnte sie auch eher sein, als sein Liebchen.

Tante. Ja, komm dorthin, mir wird immer heißer!

Julia (herantretend). Dann werde ich, wenn Sie erlauben, Sie dorthin begleiten, denn der Zutritt ist daselbst keinem Herrn gestattet.

Emma (für sich). Da hätte ich mich bald verrathen!

Tante (zu Julia). Sie sind gar zu gütig, und ich werde Ihr Anerbieten dankend annehmen!
(Julia faßt die Tante unterm Arm und führt sie hinaus).

Julia. Auf baldiges Wiedersehen!

Emma (die Tante bis zur Thüre begleitend). Gesunde Wiederkehr!

Pauline (halblaut). Auf nimmerwiederkommen!

Emma (Emma hat die Tante und Julia bis zur Thüre begleitet und daselbst noch zum Abschiede beide geküßt, was Julia sich nur komisch widerstrebend gefallen ließ. Jetzt beim Zurückkehren, tritt ihr Pauline drohend entgegen, so daß Emma genöthigt ist zu retiriren).

Vierte Scene.

Emma. Pauline.

Nr. 4. Duett.

Moderato.

Pauline. *mf*

Wein

Herr, ich muß ge - ste - hen, daß ich be - lei - digt bin! Sie wagten hier zu

Ich - sen, so kühn die Gärt - ne - rin!

mf Emma (für sich.)

Ich bin zu weit ge - gan - gen, jetzt

gilt es mu-thig sein! Mein Herr, daß ich es wag - te, Sie wer-den's mir ver-

(laut.) *f*

zeih'n Denn daß ich Sie er - zürn - te, kam mir nicht in den

mf

p

Wer Sinn, Nicht wußt' ich, daß Sie lieb - ten die schö - ne Gärt - ne - rin!

f

Dorn, der Maskenball.

7

Spricht denn hier von Liebe, der Au-stand ward ver-letzt, Daß

Sie sich so ver-ge-hen, hat mich in Zorn ver-setzt! Jetzt steht er ein-ge-
Wie bin ich ein-ge-
p (für sich). *p*

schüch-tert, doch wird ihm nicht ver-zieh'n! Mein Kam-mer-mäd-chen
schüch-tert, der Wuth mich zu ent-zieh'n! Wird' ich ihm sa-gen
crescendo *crescendo* *crescendo*

f
küß = = sen, ich sag' ihm wer ich bin! Setzt steht er ein = ge-
f
müß = = sen, daß ich ein Mäd = chen bin, Wie bin ich ein = ge-

f
schüch = tert, doch wird ihm nicht ver = zieh'n, Mein Kam = mer-mäd = chen küß = sen, ich
p
schüch = tert, der Wuth mich zu ent = ziehn, werd' ich ihm sa = gen müß = sen, daß

mf
sag' ihm, wer ich bin! Auch daß Sie so es wa = gen, und kom-men auf den
ich ein Mädchen bin!
p

Ball, und mir vor-her zu sa - gen, es wä - re nicht der Fall! Und

The first system of the musical score features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are: "Ball, und mir vor-her zu sa - gen, es wä - re nicht der Fall! Und". The piano accompaniment consists of chords in both hands, with a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) indicated by a hairpin.

noch mit ei - ner Da - me, ja, wenn sie hübsch noch wär' — Kurz - um, wir sind ge-

The second system continues the musical score. The vocal line has the lyrics: "noch mit ei - ner Da - me, ja, wenn sie hübsch noch wär' — Kurz - um, wir sind ge-". The piano accompaniment continues with chords, maintaining the *mf* dynamic.

schie - den, kurz - um wir sind ge - schie - den, für im - mer-dar mein

The third system concludes the musical score. The vocal line has the lyrics: "schie - den, kurz - um wir sind ge - schie - den, für im - mer-dar mein". The piano accompaniment ends with a dynamic marking of *cresc.* (crescendo) in the lower staff.

Herr! für im = mer = dar, *f* mein Herr! *p*
Ich? ich

mf Sie
hät = te Sie ge = spro-chen? Sie ir = ren sich wohl drin!

ff Wohl
wa = gen noch zu läug-nen?
So wiß = sen Sie ich bin —

lenn' ich dich, Ver - rä - ther, wohl kenn' ich dich, Ver - rä - ther, dem ich zu sehr ver-

p

traut, dem ich zu sehr ver - traut, auch mich sollst du er-

crescendo

dolce

(sie nimmt ihre Maske ab.)
ken - nen, auch mich sollst du er - ken - nen, *f* Pau - li - ne, Dei - ne

f
Pau -

cres - cen - do

Bräut! bei - ne Bräut!
li - ne! *p* (für sich). Sie hat den Bräut'gam, in mir zu sehn ge -

pp

glaubt! ich will den Bruder rä - chen, das ist mir schon erlaubt! daß Sie sich so ver -

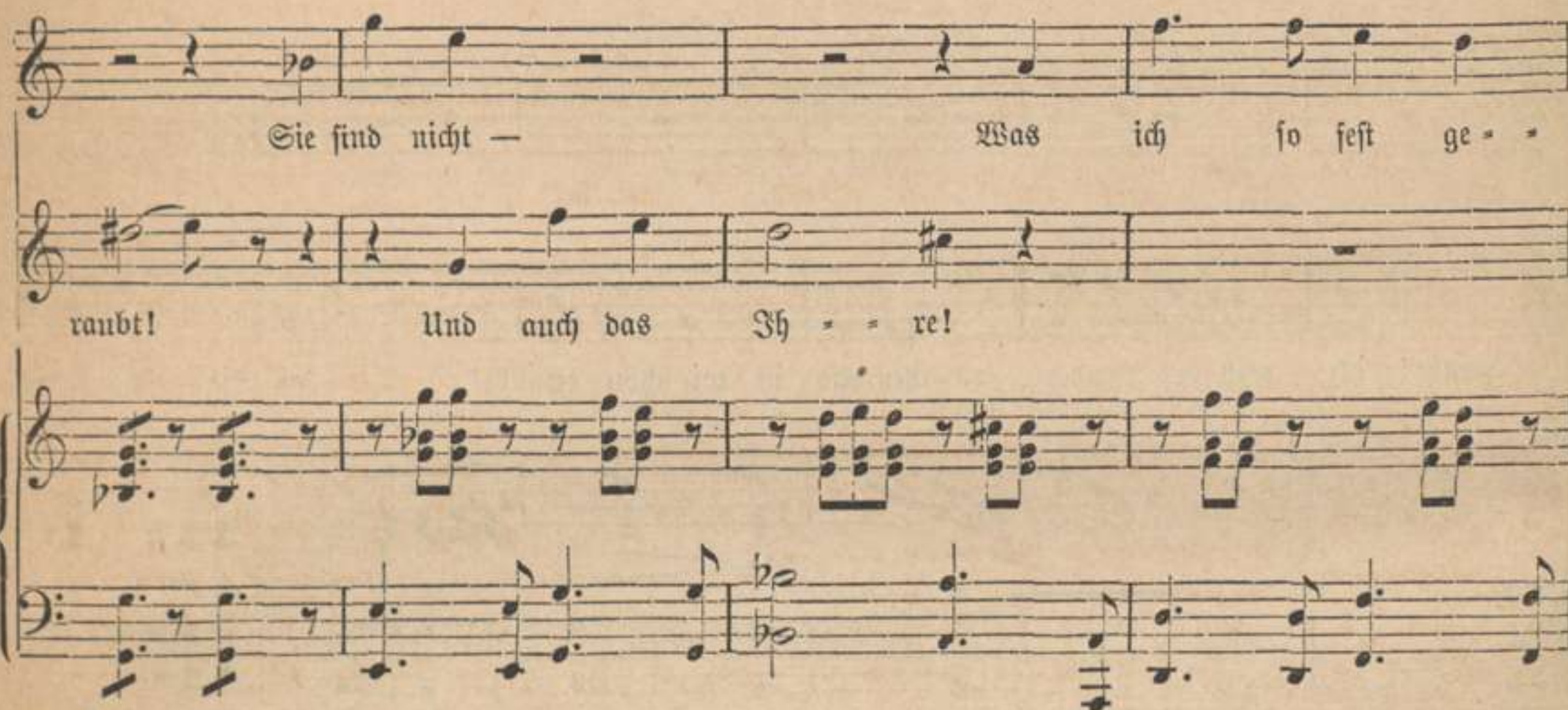
f

ra - - then, ist herr - li - cher Ge - winn! Sie sind durch - aus im Irr - thum, daß

mf
So wä - ren Sie —
ich Ihr Bräutigam bin, Ein Män - - ber der al - le Her - zen



Sie sind nicht — Was ich so fest ge - -
raubt! Und auch das Sh - - re!



glaubt?
f con passione (Sie stürzt zu Paulinens Füßen und ergreift ihre Hand.)
Ja, schö - nes Mäd - chen, sieh mich zu



O Gott, was soll ich

dei - nen Fü - ßen hier!

ma - = - chen, wer ret - tet mich nun hier!

Sie kön - nen sich be -

crescendo e stringendo

Sch würd' es stets be -

frei - = = - en durch ei - = - nen einz' - gen Kuß!

ren = = = en, und nur, wenn ich es muß — Wenn Sie ver-

a tempo *p*

ff

Du mußt!

8va *a tempo*

ff *pp*



spre-chen — Es will das Herz mir brechen, wohlan, ich muß, es

molto ritardando

Sch las-se Sie dann frei!

molto ritardando



(In dem Augenblicke, wo Emma die Pauline küßt, tritt die Tante mit Julia ein, und bleibt beim Anblick der Scene wie erstarrt stehn. Julia macht Zeichen der Freude.)

sei!

lento

attacco subito il Finale.



Fünfte Scene.

Emma. Pauline. Lante. Julia.

Nr. 5. Finale.

Maestoso, alla breve.

ff

Lante. ff

Was muß ich sehn? was ist ge - - seh'n?

Sva *loco*

f

mf Emma.

Jetzt wird der Spaß erst wun - - der - schön!

Lante. f

der frem - de Herr hat

Sva

p f

Julia.

Als ob da - ran was Schlech - - tes
 dich ge - - lüßt!
loco

p Pauline (zu Emma.)

Daß Sie mich nicht ver - ra - then!

p Emma (zur Tante.)

Ver-ra - the du mich nicht.

Julia.

ist! *p*
 Daß sie ge - lüßt sich

pp

Pauline. *mf*

Ich hab' in ihm ge - fun - den ei - nen
 hat - ten, Ver - söhnung mir verspricht!

al-ten gu-ten Freund!

mf Emma.

Und mit dem Kus-se, Tänzchen, war es nicht so schlimm gemeint!

Lante. f

Die Lü-ge

mf Pauline.

Wie soll ich

ist zu fre-vel-haft!

dies Ge-zant ver-stehn?

Lante. ff

Mein Herr, ich

Julia.

Was ist
for . . . dre Re - chen - schaft!

The first system of music features a vocal line for Julia and a piano accompaniment. The vocal line begins with a whole rest, followed by a half note 'Was' and a quarter note 'ist'. The piano accompaniment consists of a treble and bass clef with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a 2/4 time signature. The piano part includes a sixteenth-note figure in the right hand and a bass line with a sixteenth-note figure in the left hand.

denn des Herrn Ver - - geh'n?

The second system continues the vocal line with the lyrics 'denn des Herrn Ver - - geh'n?'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns.

Tante. p

Sie fra - gen

The third system introduces Tante's entry. The vocal line has a whole rest followed by a half note 'Sie' and a quarter note 'fragen'. The piano accompaniment features a treble and bass clef with a key signature of three sharps and a 2/4 time signature. The piano part includes a sixteenth-note figure in the right hand and a bass line with a sixteenth-note figure in the left hand. A piano dynamic marking 'p' is present.

noch, was er ge - than? Er hat ge - kauft dies

The fourth system continues the vocal line with the lyrics 'noch, was er ge - than? Er hat ge - kauft dies'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns.

ff

The final system shows the piano accompaniment for the last part of the page. It features a treble and bass clef with a key signature of three sharps and a 2/4 time signature. The piano part includes a sixteenth-note figure in the right hand and a bass line with a sixteenth-note figure in the left hand. A fortissimo dynamic marking 'ff' is present.

Julia.

Und küßt ein Mann den an - dern
ar - me Kind!

p

Emma. *p*

Mann? — Nun ist ent-

Laut.

Als wenn dies bei - de Män - ner sind!

ff *p*

Pauline (zu Julia.). *p*

deckt der gan - ze Spaß! Ber - rä - the - rin, du sag - test

Julia. *p*

Wo - her, mein Gott, nun weiß sie das?

Emma. f

was! Ich wür-de blaß, das ist nicht wahr!

Tante. crescendo

Jetzt werdt ihr al-le bei-de blaß! *f* Al-le

Pauline. f

Das muß ich läng-nen ganz und gar!

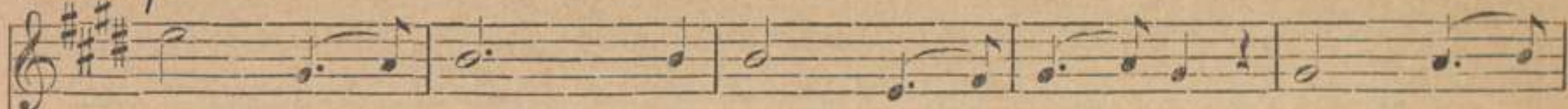
bei-de blaß! *ff* Al-le bei-de

p *f*

blaß!

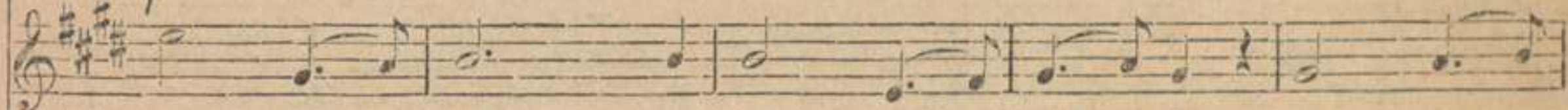
cres - - - - - cen - - - - - do

Pauline. *f*



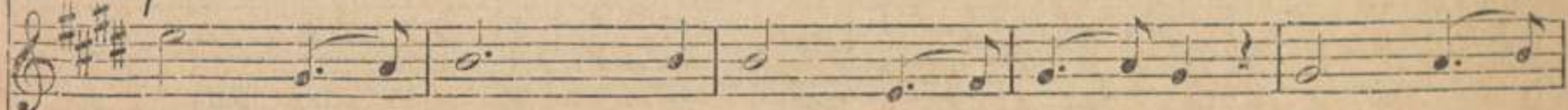
Wie sie zür = net dem Ver = bre = chen, wel = ches

Emma. *f*



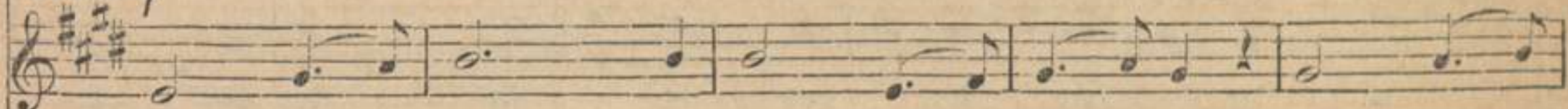
Wie sie zür = net dem Ver = bre = chen, das sie

Julia. *f*

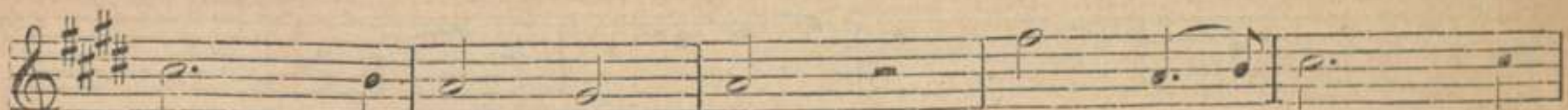


Welch' ein schau = = der = haft Ver = bre = chen ist denn

Tante. *f*



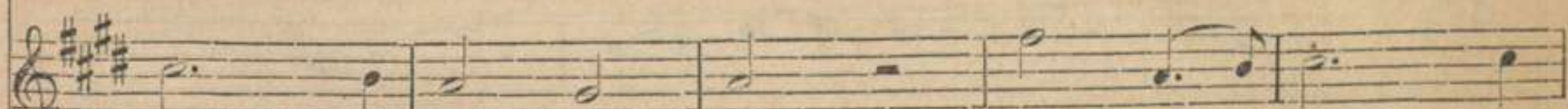
Schau = der = = haft ist ihr Ver = bre = chen, gren = zen =



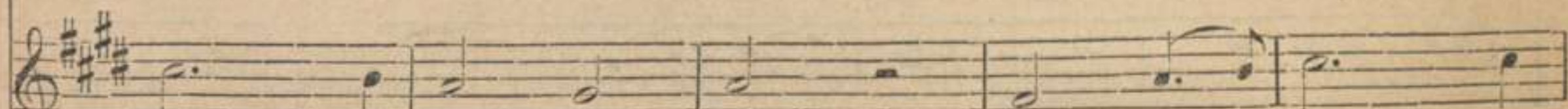
sie hier glaubt ge = seh'n! End = lich werd' ich



sel = = ber hat ge = seh'n! Nur den Bru = der



ei = = gent = lich ge = seh'n? Kei = ner wagt zu



los ist das Ver = geh'n! Wa = get nicht zu wi =



Dorn, der Maskenball.

müß - sen spre - chen, soll - te das so wei - ter
wollt' ich rä - chen, und die Na - che ist ge -
wi - der - spre - chen, was sie sel - ber hat ge -
wi - der - spre - chen, was ich sel - her hab' ge -

geh'n! Wie sie zür - net dem Ver - bre - chen,
seh'n! Wie sie zür - net dem Ver - bre - chen,
seh'n Welch ein schau - der - haft Ver - bre - chen,
seh'n! Schau - der - haft ist ihr Ver - bre - chen,

wel - - ches sie hier glaubt ge - seh'n! End - - lich
das sie sel - ber hat ge - seh'n! Nur den
ist denn ei - gent - lich ge - seh'n? Rei - - ner
gren - - zen - los ist das Ver - geh'n, Wa - - get

werd' ich müs - - sen spre - chen, soll - - te das so
Bru - der wollt' ich rä - - chen, und die Ra - che
wagt zu wi - - der - spre - chen, was sie sel - ber
nicht zu wi - - der - spre - chen, was ich sel - ber

9*

wei - - - ter geh'n! soll - te das so wei - - -
ist ge - - - seh'n! Und die
hat ge - - - seh'n! Was sie sel - ber hat
hab' ge - - - seh'n! was ich sel - ber hab'

Tempo de Valse.

- - - ter - - - geh'n.
Na - che ist ge - - - seh'n.
ge - - - seh'n!
ge - - - seh'n!

Tante. *mf* (auf Emma zeigend.)

So muß ich Sie wohl

p

This system contains the first vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with a rest for four measures, then sings "So muß ich Sie wohl". The piano accompaniment consists of two staves, with the right hand playing chords and the left hand playing a bass line. A dynamic marking of *p* (piano) is placed above the piano part.

noch be - leh - ren, daß die - se hier ein Mäd - - chen ist!

This system contains the second vocal line and piano accompaniment. The vocal line continues with "noch be - leh - ren, daß die - se hier ein Mäd - - chen ist!". The piano accompaniment continues with chords and a bass line. There are some markings above the piano part, possibly indicating articulation or dynamics.

Pauline (erstaunt.)

Dies ein Mädchen?

This system shows Pauline's first vocal line. It begins with a rest for four measures, then she sings "Dies ein Mädchen?".

Julia (erstaunt.)

Dies ein Mädchen?

This system shows Julia's first vocal line. It begins with a rest for four measures, then she sings "Dies ein Mädchen?".

Tante.

Wei - - ne Rich - - te, in Män - - ner -

This system shows Tante's first vocal line. It begins with a rest for four measures, then she sings "Wei - - ne Rich - - te, in Män - - ner -".

This system contains the piano accompaniment for the second system, featuring two staves with chords and a bass line.

Pauline.

Güt' - ger Gott, was muß ich hö - - ren, so hätt' ich
tracht!

3

Detailed description: This block contains the first musical system. It features a vocal line for Pauline and a piano accompaniment. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics 'Güt' - ger Gott, was muß ich hö - - ren, so hätt' ich'. The piano accompaniment consists of a treble and bass clef with chords and moving lines. A triplet of eighth notes is marked with a '3' above it.

fei - nen Mann ge - küßt!

Julia.

Wun - - der - bar ist die Ge -

Detailed description: This block contains the second musical system. It features a vocal line for Julia and a piano accompaniment. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics 'Wun - - der - bar ist die Ge -'. The piano accompaniment continues with chords and moving lines.

Emma (zu Pauline.)

Hast du mich
schick - te, nein, das hätt' ich nicht ge - dacht!

f

Detailed description: This block contains the third musical system. It features a vocal line for Emma and a piano accompaniment. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics 'Hast du mich' and 'schick - te, nein, das hätt' ich nicht ge - dacht!'. The piano accompaniment continues with chords and moving lines. A dynamic marking of 'f' (forte) is present at the end of the system.

wirk - lich nicht er - kannt, die du Freund - din stets genannt?

dim

Pauline.

(erstaunt.)

Mein Herr! Mein Fräu - lein! Em - ma!
Emma (giebt sich zu erkennen.)
Glaub - hemir! Em - ma steht vor

f

Pauline.

das ist herr - lich, zum Ent - zü - den, komm' und lass' an's
dir!

f

Herz dich drü - cken!

Tante.

Will man mir ganz den Kopf ver - rü - cken, sie so

This system contains the first vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a whole rest, followed by a half note G4, a quarter note A4, and a half note B4. The piano accompaniment begins with a treble clef, a key signature of two sharps (F# and C#), and a 3/4 time signature. It features a series of chords and moving lines in both hands.

Pauline.

doch wer ist die M - te, sprich!

an sein Herz zu drü - cken!

This system contains the second vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a whole rest, followed by a half note G4, a quarter note A4, and a half note B4. The piano accompaniment continues with similar harmonic support.

Emma.

Tante.

Mei - ne Tan - te, zum Be -

Was? die M - te? meint er mich!

This system contains the third vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a whole rest, followed by a half note G4, a quarter note A4, and a half note B4. The piano accompaniment concludes the piece with a final chord.

Pauline.

such, kam sie heut - te! Dei - ne
Tante.
Nun ge - nug!

The first system of music features a vocal line in treble clef with a key signature of two sharps (D major) and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line begins with the lyrics 'such, kam sie heut - te!' and ends with 'Dei - ne'. The piano accompaniment includes a triplet of eighth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand. A dynamic marking 'p' is present at the end of the system.

Tan - te, mei - ne Tan - te! Tan - te, sei an's Herz ge - drückt!

The second system continues the vocal line with the lyrics 'Tan - te, mei - ne Tan - te! Tan - te, sei an's Herz ge - drückt!'. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a bass line in the left hand.

Tante.
Thor - heit, daß mein Zorn entbrann - te, er ist wahrlich, ganz ver -

The third system begins with the vocal line in treble clef, starting with the lyrics 'Thor - heit, daß mein Zorn entbrann - te, er ist wahrlich, ganz ver -'. The piano accompaniment continues with chords and a bass line.

Emma.

Lie - be Tan - te, nur nicht sprö - de, gieb ge - schwin - de
 rücht!

Pauline.

ei - nen Kuß! Den ich
 Tante.
 Von ei - nem Kuß ist gar die Re - de!

Tempo I.

jetzt mir rau - ben muß!

Lante. f

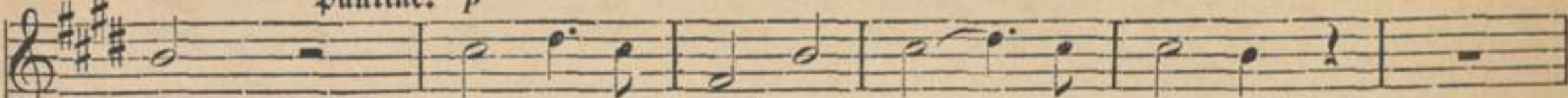


Mein Herr! das ist für = wahr Stan-

Sva

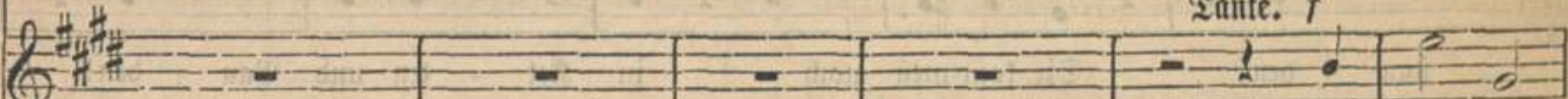


Pauline. p



dal! Setzt muß auch ich mich de = mas = fi = ren!

Lante. f

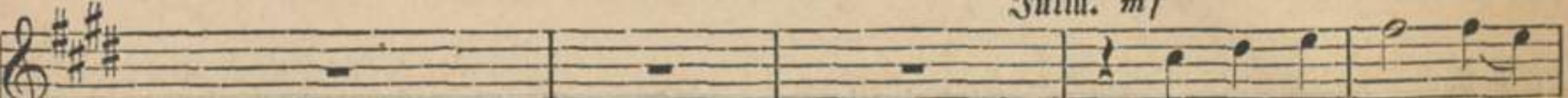


In off = ner

loco



Julia. mf



Wo = hin wird nur der

Lo = ge auf dem Ball!

Sva

loco



Laut.

Lärm noch füh - ren! das nennt man Jungferraub, ver - stan - den, ver -

pp

stan - den? Sie kom-men noch in Ket - ten und Ban - den!

nach dem Ge - setz müß - ten Sie sich be - que - men, und mich zur

Pauline. *f*

Thu - er kommt der Scherz zu

Emma. *f*

Thu - er kommt der Scherz zu

Julia. *f*

Lei - der kann ich nicht ver-

Sat - tin neh - men! Gar zu kühn ist Ihr Ver-

Sva loco

ste - hen, den wir an ihr aus - ge - übt;

ste - hen, den wir an ihr aus - ge - übt;

ste - hen, was es hier für Lär - men giebt;

ge - hen, das Sie hier an mir ver - übt;

Und wir müß = sen nun bald se = hen, daß sie
Und wir müß = sen nun bald se = hen, daß sie
Ist es denn ein groß Ver = ge = hen, Wenn man
Doch sie sol = len es schon se = hen, daß es

Sra

uns den Spaß ver = giebt! Theu = er kommt der
uns den Spaß ver = giebt, Theu = er kommt der
ei = ne Tan = te liebt! Lei = der kann ich
ei = ne Na = che giebt! Gar zu kühn ist

Scherz zu ste = hen, Den wir an ~~ih~~ ihr aus = ge =

Scherz zu ste = hen, Den wir an ~~ih~~ ihr ~~an~~ aus = ge =

nicht ver = ste = hen, Was es hier für Lär = men

Ihr Ber = ge = hen, Das Sie hier an mir ge =

The first system of the musical score consists of five staves. The top four staves are vocal lines, and the bottom two are piano accompaniment. The music is in a key with three sharps (F#, C#, G#) and a 3/4 time signature. The lyrics are: "Scherz zu ste = hen, Den wir an ~~ih~~ ihr aus = ge =", "Scherz zu ste = hen, Den wir an ~~ih~~ ihr ~~an~~ aus = ge =", "nicht ver = ste = hen, Was es hier für Lär = men", and "Ihr Ber = ge = hen, Das Sie hier an mir ge =".

übt, Und wir müs = sen nun bald se = hen,

übt, Und wir müs = sen nun bald se = hen,

giebt, Ist es denn ein groß Ber = ge = hen,

übt, Doch ~~ich~~ sie sol = len es schon se = hen

The second system of the musical score consists of five staves. The top four staves are vocal lines, and the bottom two are piano accompaniment. The music continues in the same key and time signature. The lyrics are: "übt, Und wir müs = sen nun bald se = hen,", "übt, Und wir müs = sen nun bald se = hen,", "giebt, Ist es denn ein groß Ber = ge = hen,", and "übt, Doch ~~ich~~ sie sol = len es schon se = hen".

daß sie uns den Spaß ver - - - giebt!

daß sie uns den Spaß ver - - - giebt!

wenn man ei - ne Tan - - - te liebt!

daß es ei - ne Ra - - - che giebt!

The first system of the musical score consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are arranged in two pairs. The first pair of vocal staves has the lyrics "daß sie uns den Spaß ver - - - giebt!". The second pair of vocal staves has the lyrics "daß sie uns den Spaß ver - - - giebt!". The third pair of vocal staves has the lyrics "wenn man ei - ne Tan - - - te liebt!". The fourth pair of vocal staves has the lyrics "daß es ei - ne Ra - - - che giebt!". The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clef) and features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

daß sie uns den Spaß ver - giebt!

daß sie uns den Spaß ver - - - giebt!

Wenn man ei - ne Tan - te liebt!

daß es ei - ne Ra - - - che giebt!

8va
ff

The second system of the musical score consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are arranged in two pairs. The first pair of vocal staves has the lyrics "daß sie uns den Spaß ver - giebt!". The second pair of vocal staves has the lyrics "daß sie uns den Spaß ver - - - giebt!". The third pair of vocal staves has the lyrics "Wenn man ei - ne Tan - te liebt!". The fourth pair of vocal staves has the lyrics "daß es ei - ne Ra - - - che giebt!". The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clef) and features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The system concludes with a dynamic marking of *ff* and an octave marking of *8va*.

Tempo moderato.
mf Emma.

Tänt-chen, nur nicht ver-zagt, denn je-ner fremde Mann ist auch ein Mädchen, sieh' ihn nur

Tempo moderato.

Pauline.

Verzeihung, wollten Sie so mil - de sein!
an! ein Mädchen, das dich bittet, ihr zu verzeih'n!

Ritard.

Ein

Dorn, der Maskenball.

f
 Pau - li - ne! Er - ra - then, ich

Emma. *f*
 Tan - te, auf - ge - schaut! Er - ra - then!

Julia. f
 Er - ra - then!

Mäd - chen? mei - nes Nes - sen Brant?

pp

ff
 bin's! Es war ein klei - ner Mas - ken - spaß!

Tante.
 Und im Herrnkostüm? Darum war't ihr so in -

f *pp*

Emma.

Mir

tim? Doch je - nes Mäb - chen, wer ist das?

Pauline.

Mei - ne Zo - fe!

Julia (knirschend).

ist's, als wenn ich sie schon sah!

Zu - li - a!

Tante.

Doch

(zu Julia.)

Ein - der, so die Tan - te ne - den, ist fürwahr, ist fürwahr sehr schlecht! Nicht

wahr, Sie sind so gut, und stecken mir das Kleid ein wenig zu-recht!

p *mf* *f*

Allegro.

Pauline. *f*

Allons, der Contretanz beginnt, nun Tisch' u. Stühl' bei Seite; ein Tanz, da wir zu

p

(Sie rücken die Stühle und den Tisch bei Seite. Emma fordert Julia, und Pauline die Tante zum Tanze auf. Beide Paare stellen sich vorher Arm in Arm im Vordergrunde.)

vi-ren sind, be-schließ' den A-bend hen = = = = = te!

f

Pauline. *p*

Es

Emma. *p*

Es

Julia. *p*

Es

Lante. *p*

Es

crescendo

ging der Spaß wohl viel zu weit, doch konn-te sie ver-zeihn, und wird für uns zu je-der Zeit, das

ging der Spaß wohl viel zu weit, doch konn-te sie ver-zeihn, und wird für uns zu je-der Zeit, das

ging der Spaß wohl viel zu weit, doch konn-te sie ver-zeihn, und ih-nen wird sie je-der Zeit das

ging der Spaß wohl viel zu weit, doch muß-te ich ver-zeihn, und will für Euch zu je-der Zeit das

f
 lie - be Tãnt - chen sein! und wird für uns zu je - der Zeit, das lie - be Tãntchen
f
 lie - be Tãnt - chen sein! und wird für uns zu je - der Zeit, das lie - be Tãntchen
f
 lie - be Tãnt - chen sein! Und ih - nen wird sie je - der Zeit das lie - be Tãntchen
f
 lie be Tãntchen sein! und will für Euch zu je - der Zeit das lie

sein, das lie - be Tãntchen sein, das lie be Tãnt = = chen sein!
 sein, das lie - be Tãntchen sein, das lie = = = be Tãnt - chen sein!
 sein, das lie - be Tãntchen sein, das lie be Tãnt - chen sein!
 (die erste Tour des Contretanzes wird ausgeführt.)
 . . be Tãntchen sein, das lie - be, lie - be Tãnt = = = chen sein!

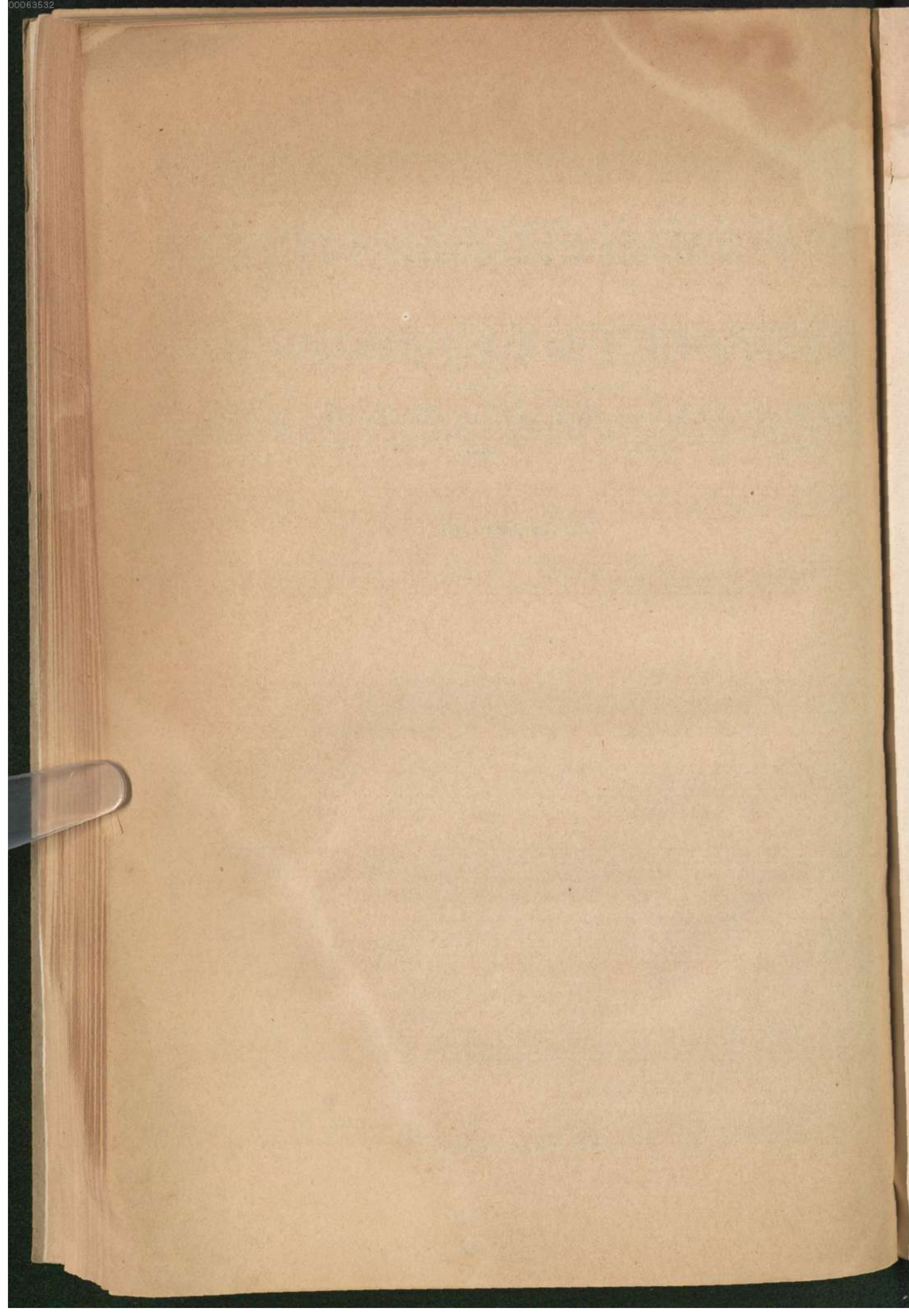
ff

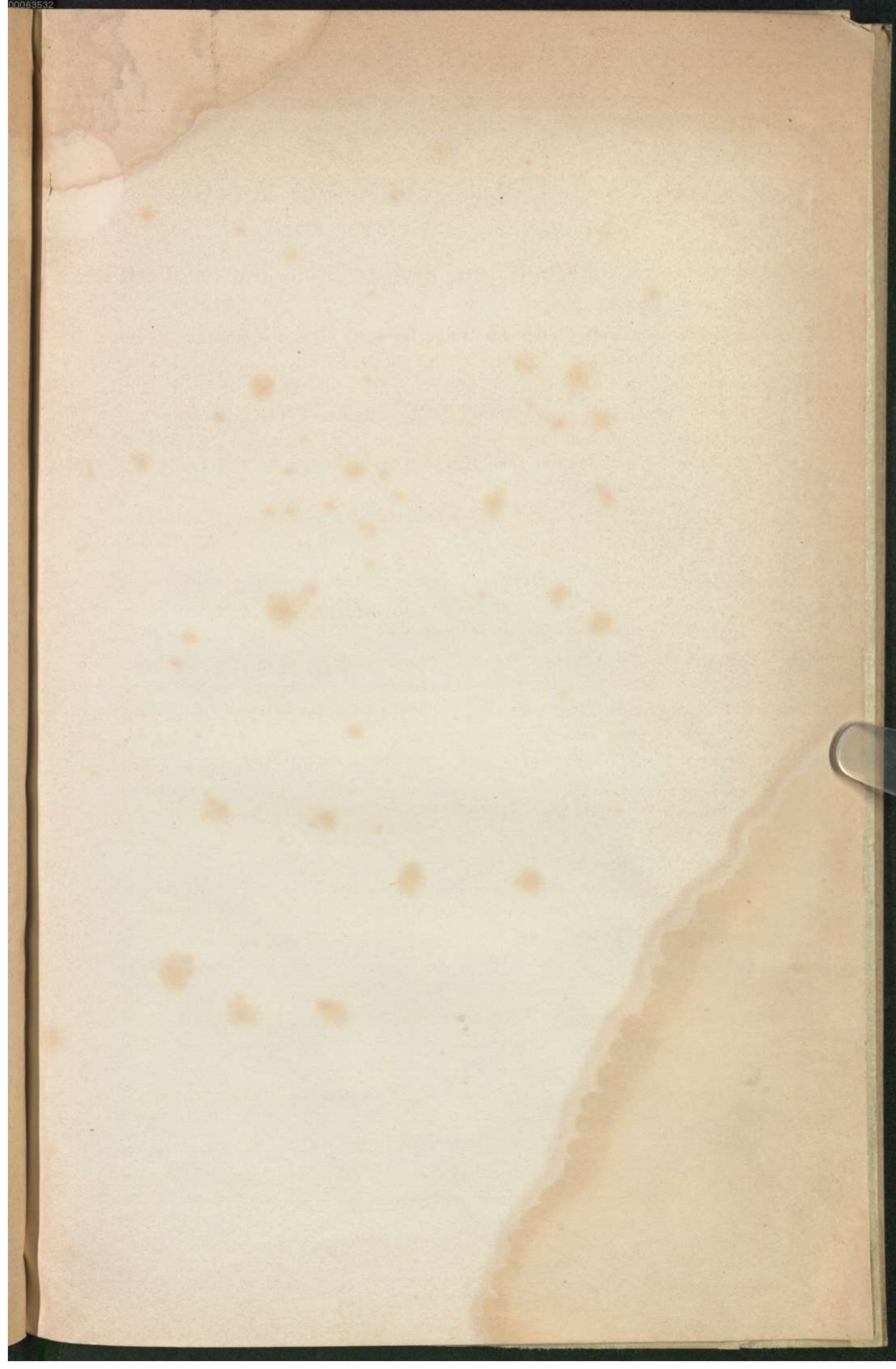


Der Vorhang fällt.

Druck: Wilhelm Baensch, Leipzig.







VERLAG VON REINHOLD SCHLINGMANN IN BERLIN.

Durch alle Buchhandlungen zu beziehen.

Der Gesellschafts-Salon. Humoristische Darstellungen
für Privat-Cirkel compl. 3 Thlr.

1. **Ein Damen-Kaffee oder der junge Doctor.** Humorist.-musikal. Hausblüette von Alex. Dorn 1 Thlr.
2. **Das Testament.** Komische Operette von Alex. Dorn . . . 1 Thlr.
3. **Der Maskenball oder Meine Tante, Deine Tante.** Operette von Alex. Dorn 1 Thlr.
4. **Humoristisch-dramatische Hausblüetten,** Schwänke und Scherze für Privat-Cirkel 15 Sgr.
5. **Lebende Bilder,** dramatische Charaden und gesellschaftliche Belustigungen 15 Sgr.

Fliegende Blätter für Humor und Scherz. Humoristische Bilder und Skizzen, Anekdoten, Impromptus und Erzählungen. Mit Zeichnungen Düsseldorfer Künstler. Lex.-Form. 10 Sgr.

Humoristische Kugelspritze. Ein komisches Quodlibet. Mit Zeichnungen Düsseldorfer Künstler. Lex.-Form. 10 Sgr.

Zwerchfell und Gänsehaut. Ein humoristisches Elixir. Mit Zeichnungen Düsseldorfer Künstler 10 Sgr.

Memoiren eines Preuss. einjährigen Freiwilligen von J. Naschelsky. Vierte illustrierte Ausgabe 10 Sgr.

Die Coulissenwelt ohne Lampenlicht. Theaterplaudereien. Zweite Auflage 15 Sgr.

Kinder-Komödien und Kartoffel-Tragödien von T. R. . . . 10 Sgr.

Original-Polterabendscherze. Herausgeg. von J. Raymond de Baux. 10 Sgr.

Humoresken. Blätter aus dem Papierkorbe eines Journalisten. Von E. Kossak. Zweite Auflage 10 Sgr.

Historietten. Von E. Kossak. Zweite Auflage. 10 Sgr.

Aus dem Wanderbuche eines literarischen Handwerksburschen. Von E. Kossak. Zweite Auflage. 15 Sgr.

Badebilder von E. Kossak 15 Sgr.

Berliner Pflanzen. Ein Bilderbuch für Erwachsene. Von Julien Raymond de Baux 10 Sgr.

Portefeuille des Komikers. Humoristische Scenen, Soloscherze und komische Vorträge. 2 Bdehn. à 10 Sgr.

Humoristischer Hausschatz für das gesellschaftliche Leben. Lex.-Form. Cart. 1 Thlr. 15 Sgr.